



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

**Tuesday, 1 November 2016 — No. 202**

*One forty p.m.*

**President of the National Assembly:**  
**Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



## Part 1

### ROUTINE PROCEEDINGS

#### STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Champlain on the following subject: *Tribute to Mr. Gérard Bruneau, mayor of Saint-Maurice for the past 25 years.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Congratulations to Mrs. Catherine Gauthier.*
- The Member for Hull on the following subject: *Mr. Ed Brunet, 115 years of commitment.*
- The Member for Montarville on the following subject: *Underline the 20<sup>th</sup> anniversary of Royal Canadian Legion Branch 266 Pierre-Boucher of Boucherville.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Les Moulins de L'Isle-aux-Coudres, an exceptional and functional site.*
- The Member for Rousseau on the following subject: *Thirty-fifth anniversary of Services à la communauté du Rousseau.*
- The Member for Sainte-Rose on the following subject: *Underline the 2<sup>nd</sup> Session of Jeunes parlementaires francophones.*
- The Member for Borduas on the following subject: *The 25<sup>th</sup> anniversary of the club Les Amis de la Vallée-du-Richelieu.*
- The Member for Mont-Royal on the following subject: *Underline the 35<sup>th</sup> anniversary of the organization SIARI (Service d'interprète d'aide et de référence aux immigrants).*
- The Member for Rosemont on the following subject: *Underline the remarkable contribution of Sister Monique Picard, a pioneer of service to the homeless.*

#### STATEMENTS BY MINISTERS

#### INTRODUCTION OF BILLS

**PRESENTING**      (a) **Papers**  
                         (b) **Reports from committees**  
                         (c) **Petitions**

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

**(1) Bill 27**

An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services

Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

**(2) Bill 49**

An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

**(3) Bill 53**

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **19 October 2016**

- (4) Bill 56\*  
Lobbying Transparency Act  
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (5) Bill 62  
An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies  
Introduced by the Minister of Justice on **10 June 2015**
- (6) Bill 63  
An Act respecting inmate identity verification through fingerprinting  
Introduced by the Minister of Public Security on **28 October 2015**
- (7) Bill 72  
An Act respecting the suspension of school by-elections  
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**
- (8) Bill 79\*  
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42<sup>nd</sup> Legislature  
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions  
on **12 November 2015**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

- (9) Bill 85  
An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area  
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

**(10) Bill 86**

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

**(11) Bill 96**

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

**(12) Bill 102\***

An Act to amend the Environment Quality Act to modernize the environmental authorization scheme and to amend other legislative provisions, in particular to reform the governance of the Green Fund

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **7 June 2016**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(13) Bill 107**

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

**(14) Bill 108\***

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on **4 October 2016**

---

**\* Recommendation of the Lieutenant-Governor**

**(15) Bill 109**

An Act to grant Ville de Québec national capital status and increase its autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **8 June 2016**

**(16) Bill 113**

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on **6 October 2016**

**(17) Bill 114**

An Act to modernize the governance of national museums

Introduced by the Minister of Culture and Communications on **20 October 2016**

**(18) Bill 115**

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on **19 October 2016**

*Committee Stage*

**(19) Bill 70**

An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 10 November 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 18 February 2016

Passed in principle on **10 March 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy



**(20) Bill 87**

An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies  
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and  
Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on  
2 December 2015  
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on  
17 February 2016  
Passed in principle on **18 February 2016**, and  
Referred to the Committee on Public Finance

**(21) Bill 92**

An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec  
and to amend various legislative provisions  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 6 April 2016  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)  
tabled on 17 May 2016  
Passed in principle on **26 May 2016**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(22) Bill 98**

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to  
professions and the governance of the professional system  
Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016  
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on  
22 September 2016  
Passed in principle on **27 September 2016**, and  
Referred to the Committee on Institutions

**(23) Bill 99**

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions  
Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public  
Health and Healthy Living on 3 June 2016  
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations)  
tabled on 6 October 2016  
Passed in principle on **19 October 2016**, and  
Referred to the Committee on Health and Social Services

**(24) Bill 105**

An Act to amend the Education Act

Introduced by the Minister of Education, Recreation and Sports on 9 June 2016

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 27 September 2016

Passed in principle on **28 September 2016**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(25) Bill 106**

An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 7 June 2016

Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 20 September 2016

Passed in principle on **6 October 2016**, and

Referred to the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources

*Report Stage*

*Passage*

**(26) Bill 110**

An Act respecting the process of negotiation of collective agreements and the settlement of disputes in the municipal sector

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 10 June 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 20 September 2016

Passed in principle on 22 September 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain adopted on **27 October 2016**

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

**(27)** Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

**(28)** Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

**(29)** Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

**(30)** Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

**(31)** Bill 195

An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay

Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**

**(32)** Bill 196

An Act to amend the Public Protector Act

Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**

**(33)** Bill 197

An Act to reduce medication procurement costs in Québec

Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**

- (34) Bill 390  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (35) Bill 392  
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles  
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (36) Bill 394  
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (37) Bill 395  
Religious Fundamentalism Observer Act  
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (38) Bill 396  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (39) Bill 397  
Parliamentary Budget Officer Act  
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**
- (40) Bill 398  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly  
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (41) Bill 399  
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (42) Bill 490  
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance  
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**

- (43) Bill 491  
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions  
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (44) Bill 494  
Taxpayer Protection Act  
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (45) Bill 495  
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines  
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (46) Bill 496  
Whistleblower Protection Act  
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (47) Bill 497  
Inmate Pay-for-Stay Act  
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**
- (48) Bill 498  
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit  
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (49) Bill 590  
An Act to amend the Auditor General Act  
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (50) Bill 591  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (51) Bill 592  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**

**(52) Bill 593**

An Act to put an end to illegal taxi services

Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**

**(53) Bill 594**

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**

**(54) Bill 595**

An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**

**(55) Bill 596**

An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible

Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

**(56) Bill 597**

An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly

Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**

**(57) Bill 598**

An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**

**(58) Bill 599**

Anti-Farmland Grabbing Act

Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**

**(59) Bill 690**

An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces

Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**

**(60) Bill 691**

An Act to prohibit billing accessory costs for insured services  
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**

**(61) Bill 693**

An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises  
Introduced by the Member for Sainte-Rose on **10 June 2016**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

**(62) Bill 204**

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel  
Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(63) Bill 209**

An Act respecting Ville de Mascouche  
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(64) Bill 211**

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins  
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and  
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(65) Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville

Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on  
**12 November 2015**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

## **BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

Part 3

### **BILLS PASSED**

*(Bills not yet given Royal Assent)*

Part 4

### **PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee  
is available on the Internet site of the Assembly*

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)



## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing of Investissement Québec concerning chapter 1 of the Auditor General's June 2016 report entitled "Investissement Québec: Information on Financial Profitability and Economic Performance".
- Hearing of the Ministère de la Culture et des Communications concerning the administrative management and financial commitments of the Ministère and of the Régie du cinéma.
- Hearing of the Société des alcools du Québec concerning chapter 6 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Société des alcools du Québec: Purchase and Sale of Alcoholic Beverages and Performance".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Régie du logement and as a follow-up to chapter 4 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Régie du logement: Processing of Applications".
- Hearing on the administrative management and financial commitments of the Secrétariat du Conseil du trésor and as a follow-up to chapter 7 of the Auditor General's spring 2016 report entitled "Government of Québec's Electronic Call for Tenders System".

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 106**, An Act to implement the 2030 Energy Policy and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 6 October 2016).

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Société d'habitation du Québec.

## COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 105**, An Act to amend the Education Act (Order of reference given on 28 September 2016).

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 70**, An Act to allow a better match between training and jobs and to facilitate labour market entry (Order of reference given on 10 March 2016).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

### **Order of initiative**

- Hear the Regroupement activistes pour l'inclusion Québec.
- Examine the process that led to the sale of Investissement Québec's shares in RONA.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 87**, An Act to facilitate the disclosure of wrongdoings within public bodies (Order of reference given on 18 February 2016).

#### Special Consultations:

- **Bill 693**, An Act to amend the Act respecting the governance of state-owned enterprises to promote the presence of young people on the boards of directors of such enterprises (Order of reference given on 27 October 2016).

### **Order of initiative**

- The tax havens phenomenon.

## **COMMITTEE ON INSTITUTIONS**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).

#### Special Consultations:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 5 October 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

## **COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS**

### **Order of initiative**

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 92**, An Act to extend the powers of the Régie de l'assurance maladie du Québec and to amend various legislative provisions (Order of reference given on 26 May 2016).
- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).

### **Statutory order**

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### **Statutory order**

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

## Order in compliance with the Standing Orders

### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

### Interpellation:

- By the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques to the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification on the following subject: *The Réseau électrique métropolitain (REM) and its overall impact on the development and financing of public transportation in Québec* (notice given on 27 October 2016).

## Part 5

### WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (207) Mr. Lemay (Masson) – **1 November 2016**  
To the Minister of Economy, Science and Innovation

Last week, my colleague for Beauce-Nord and I met with the mayor of Saint-Lambert-de-Lauzon regarding a project to set up a plant to treat residual materials by high-temperature gasification in his municipality, within his municipality's industrial park.

His overall project, entitled PHARE, consists in an industrial complex composed of:

- a sorting centre for residual materials;
- a processing plant for the gasification of ultimate waste and non-recyclable waste;
- greenhouses for organic fruit and vegetable farming.

This unique complex would become the site of innovative synergy allowing to attain high overall energy efficiency, an unmatched and optimal greenhouse crop production and the complete reuse and recycling of residual materials, without landfilling and without emissions.

There could therefore be positive environmental repercussions by significantly reducing the cost of ultimate waste disposal, which is currently buried and incinerated, by purchasing a waste gasification processing plant infrastructure.

Major economic benefits for the region are also possible, particularly the creation of approximately one hundred permanent jobs in the residual material management and petrochemicals sector.

Unfortunately, the mayor must overcome a number of obstacles, particularly at the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques as well as at RECYC-Québec.

Can the Minister commit in writing to meet with the mayor of Saint-Lambert-de-Lauzon, in order to analyze with all due seriousness his proposal to set up a plant to treat residual materials by high-temperature gasification?

Could she indicate to me whether any reports and studies were carried out over the years concerning the advantages of such a plant and its process, both from an environmental and economic point of view?

Lastly, can the Minister indicate to me whether the mayor of Saint-Lambert-de-Lauzon's project is being considered by her government? If so, what are the next steps that the government intends to take toward achieving it?

(208) Mr. Roy (Bonaventure) – **1 November 2016**  
To the Minister of Forests, Wildlife and Parks

The Agence régionale de mise en valeur des forêts privées du Bas-Saint-Laurent had implemented a programme called "Programme de redéfinition d'emploi" for the purpose of providing forestry workers with work conditions that would take into account the demanding conditions of forestry work. Reference was made to floating days allowing them to occasionally take a leave of absence from their work, particularly for health, family or climactic reasons, without affecting their remuneration. Another measure had been implemented to compensate workers for the complexity of the work of manual faller and the requirement to hold a certificate to work in this field. This recognition was calculated as a salary bonus and represented approximately \$10 per day. The job of forestry worker is one of the only jobs for which remuneration is solely based on production (rate per tree, hectare or cubic metre of wood cut). There are also difficult work conditions: heat, cold, rain, mosquitoes, rugged terrain.

Then came a directive issued by your department in early 2016 informing us that these measures were abolished. The Agence régionale de mise en valeur des forêts privées was formally prohibited from maintaining and paying forestry workers within the framework of the Programme de redéfinition d'emploi.

- Can the Minister explain to us the reasons justifying the modification of the commitment made by his government at the Rendez-vous 2011 de la forêt privée, which guaranteed that the new rates allocated for forestry work, following the adoption of the new rate schedule, would not affect job quality and the work conditions of forestry workers?
- Can the Minister reassure these men and women who work to increase the productivity of the forest, our beautiful region's economic driving force, by ensuring that the Programme de redéfinition d'emploi will be maintained, not only for the 2016 season, but also for subsequent years? The impact on the remuneration of these workers is significant, representing a decrease of approximately \$1200 annually. Their average income is \$25,000 and they must cover significant expenses in order to fulfill their mandate. Can the Minister quickly issue a directive to redress this situation?



Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

(a) 27 October 2016

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services – *Minister of Public Security*.

**Private Members' Public Bills**

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution – *Minister of Health and Social Services*.